

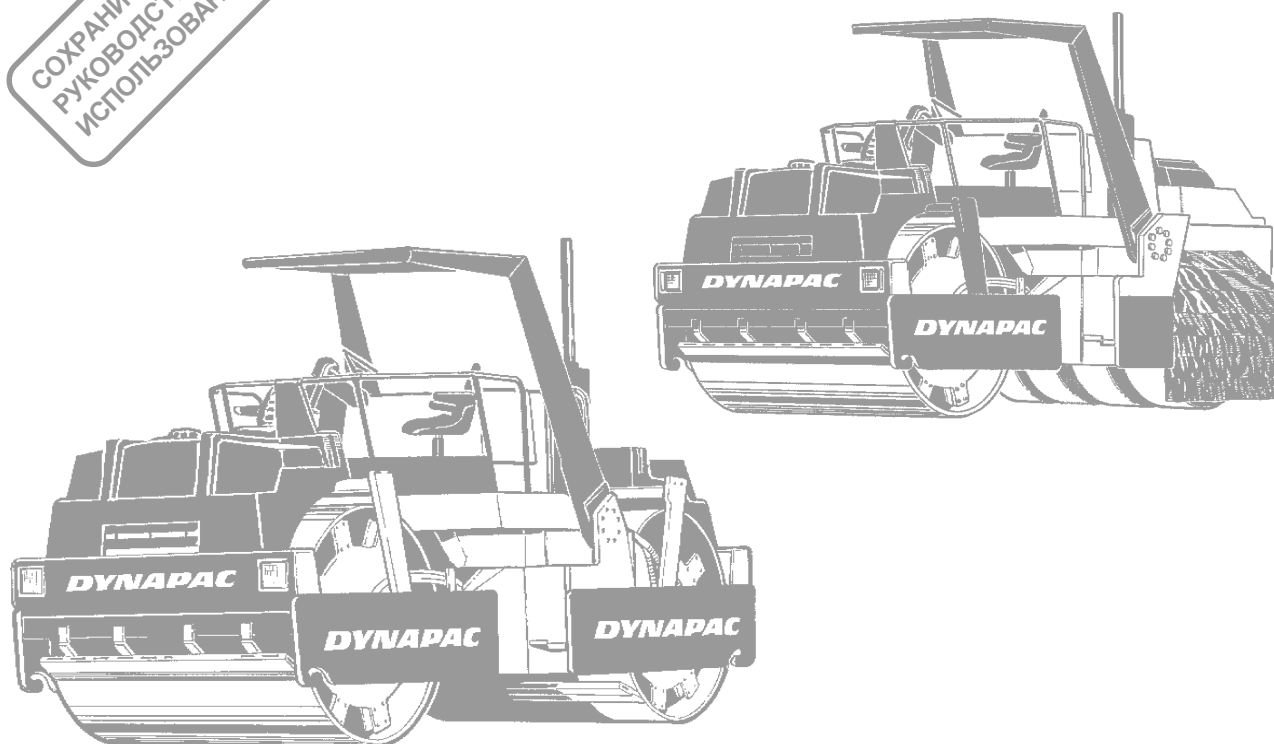
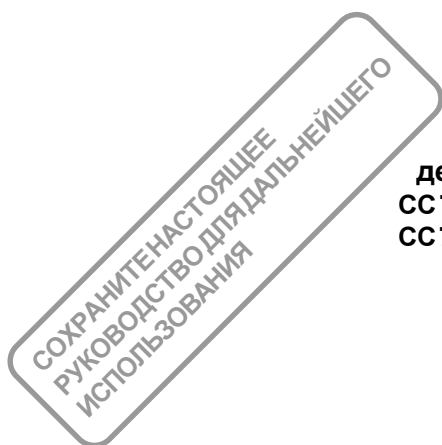
DYNAPAC

Вибрационный каток CC722/722C

Руководство по эксплуатации O722EN2, Май 2002

Дизельный двигатель:
Cummins QSB 5.9-C

**Настоящие инструкции
действительны для моделей:**
CC722: PIN (S/N) *63920722*
CC722C: PIN (S/N) *64020722*



Каток CC 722 является представителем самой тяжелой категории серии CC.

Каток CC 722 имеет шарнирно-сочлененную раму и привод на оба вальца.

CC 722 характеризуется высокой мощностью и производительностью, и обеспечивает высокое качество на чрезвычайно сложных работах, включая строительство автострад и аэродромов, на которых предъявляются самые строгие требования к качеству и уплотнению покрытия из различных асфальтобетонных смесей.

По требованию предоставляется информация о дополнительной комплектации.

СОДЕРЖАНИЕ

	Страница
Правила техники безопасности	3
Техника безопасности при вождении катка	4
Техника безопасности (дополнительно)	5
Предупреждающие таблички	6, 7
Паспортные таблички машины и двигателя	8
Приборы и органы управления	9
Приборы и органы управления, функц. описание ..	10-13
Органы управления в кабине	14, 15
Кондиционирование воздуха, инстр. по эксплуатации (дополнит.)	16
Подготовка к работе	17-19
Запуск двигателя	20
Работа	21
Работа/Вибрация	22, 23
Торможение	24
Остановка	24-25
Постановка на стоянку	26
Подъем катка механизмами	26
Инструкции по буксировке	27
Буксировка/Восстановление	28
Перевозка	29
Инструкции по эксплуатации - Резюме	30

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИМВОЛЫ

WARNING



Осторожно - существует опасность для жизни и здоровья людей

CAUTION



Особое внимание - существует опасность повреждения машины или ее элементов

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

WARNING



Каждый оператор должен изучить инструкцию по технике безопасности, которая поставляется с каждой машиной. Всегда выполняйте требования данной инструкции и не уносите ее с катка.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

В данном Руководстве содержатся сведения по эксплуатации катка. Информация по техническому обслуживанию приведена в "РУКОВОДСТВЕ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ CC 722/C".

WARNING



При запуске и эксплуатации катка в холодном состоянии, т.е. с холодной гидравлической жидкостью, его тормозной путь будет длиннее обычного, пока машина не прогреется до нормальной рабочей температуры.

ШТАТ КАЛИФОРНИЯ

Предупреждение 65

Выхлопные газы дизельного топлива и некоторые их компоненты в штате Калифорния признаются канцерогенными, а также вызывающими родовые травмы и другие нарушения репродуктивной функции человека.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ (См. также Инструкцию по ТБ)

WARNING



1. Перед запуском катка оператор должен быть ознакомлен с РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.
2. Необходимо полностью выполнять все требования, приведенные в РУКОВОДСТВЕ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ.
3. Для управления катком допускается только подготовленный и опытный персонал. Перевозка пассажиров запрещена. При движении машины оператору запрещается вставать с кресла.
4. Запрещается эксплуатировать каток, если он требует ремонта или регулировки.
5. Запрещается покидать каток до его полной остановки. Пользуйтесь имеющимися ступеньками и перилами. При подъеме на машину и спуске с нее всегда опирайтесь на три точки - на две ноги и руку, или на две руки и ногу.
6. При эксплуатации катка на неровной поверхности всегда используйте средства защиты оператора при опрокидывании (ROPS).
7. На крутых поворотах необходимо снижать скорость.
8. На наклонных участках следует двигаться строго вверх или вниз, избегая боковых наклонов катка.
9. При движении вблизи опасных кромок или ям, необходимо, чтобы, по крайней мере, 2/3 ширины вальца находились на уже уплотненном участке покрытия.
10. Убедитесь в отсутствии препятствий на пути движения катка, как сверху, так и снизу.
11. При движении по неровной поверхности соблюдайте особую осторожность.
12. Используйте имеющиеся защитные средства. На машинах с ROPS ремень безопасности всегда должен быть пристегнут.
13. Содержите машину в чистоте. Немедленно очищайте платформу оператора от грязи и остатков смазочных материалов. Все предупреждающие надписи должны быть чистыми и хорошо видимыми.
14. При заправке машины топливом соблюдайте следующие меры:
 - остановите двигатель
 - не курите
 - не пользуйтесь открытым пламенем вблизи катка
 - прижмите заправочный пистолет к топливному баку (заземление), чтобы предотвратить появление искры.
15. Перед ремонтом или техобслуживанием:
 - поставьте колодки под вальцы/колеса и под отвальный нож.
 - зафиксируйте шарнир рамы, если это необходимо.
16. Если на машине уровень шума превышает 85 дБ (А), рекомендуется использовать средства защиты слуха. Уровень шума зависит от характеристик уплотняемого материала.
17. Запрещать вносить изменения в конструкцию катка, которые могут повлиять на уровень безопасности. Все изменения можно производить только с письменного разрешения компании Dynapac.
18. Не работайте с машиной до тех пор, пока температура гидравлической жидкости не достигнет рабочего значения. При низкой температуре гидрожидкости тормозной путь может оказаться больше обычного. См. инструкции по запуску в РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

техника безопасности при вождении катка

Движение вблизи края дорожного полотна

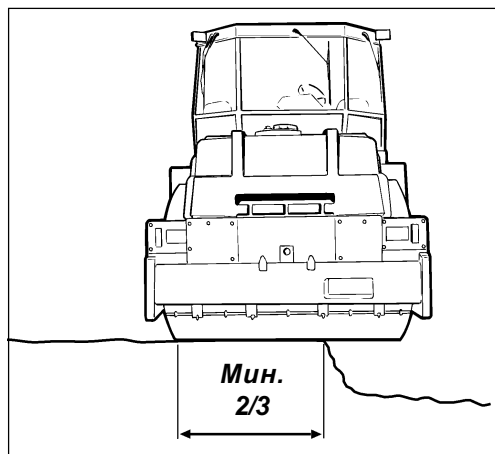


Рис. 1 Положение вальца при движении вблизи края дорожного полотна

Осуществляя движение катка вблизи кромок дорожного полотна, следите, чтобы, по крайней мере, две трети ширины вальца опирались на твердую поверхность.

WARNING



Помните, что при повороте катка его центр тяжести смещается в наружную сторону. Например, при повороте налево, он смещается вправо.

Движение на уклонах

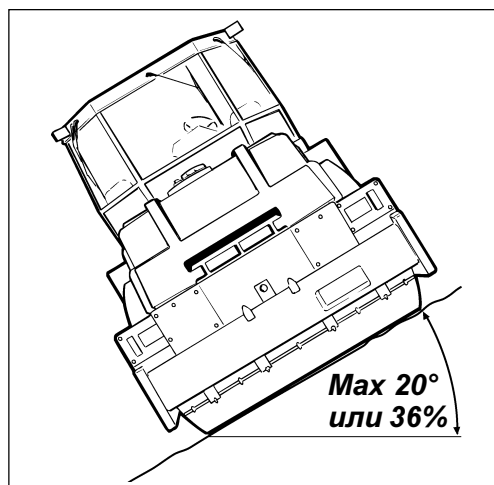


Рис. 2 Угол опрокидывания на уклоне

WARNING



При движении по уклонам и рыхлым грунтам всегда рекомендуется использовать средства защиты при опрокидывании (ROPS).

WARNING



По возможности, следует избегать пересечения уклонов наискосок. Рекомендуется двигаться строго вниз или вверх по склону.

Указанный угол опрокидывания измерен на твердой, ровной поверхности для неподвижной машины. При этом угол отклонения руля равен нулю (машина движется строго вперед), вибрация отключена и все баки заполнены. Однако, помните, что машина может опрокинуться и при угле, меньшем указанного - на рыхлом грунте, при ненулевом угле отклонения руля, в движении, при включенной вибрации, при высоком положении центра тяжести (например, с навесным оборудованием).

WARNING



Для покидания кабины в аварийной ситуации пользуйтесь одной из дверей или лобовым окном, которое может быть открыто.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

Система кондиционирования воздуха

WARNING



Система содержит хладагент под давлением. Выпуск хладагентов в атмосферу запрещен. Ремонт контура хладагента имеет право осуществлять только уполномоченная для выполнения таких работ компания.

WARNING



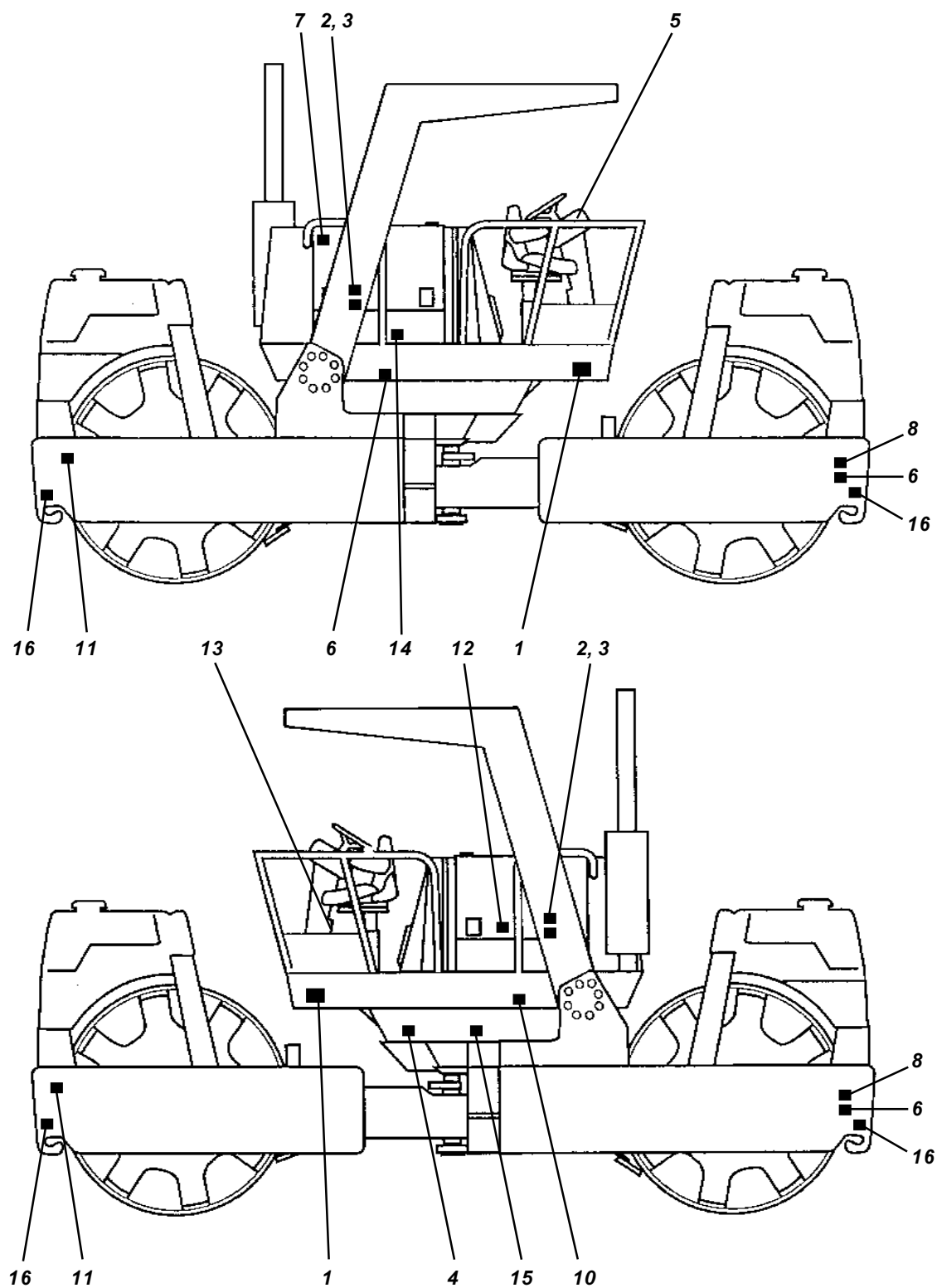
Охлаждающая система находится под давлением. Неправильное обращение с ней может привести к серьезному травмированию персонала. Не отсоединяйте шланги.

CAUTION



Когда необходимо, заправку системы производите хладагентом только разрешенного типа.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ, РАСПОЛОЖЕНИЕ/ОПИСАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ, РАСПОЛОЖЕНИЕ/ОПИСАНИЕ

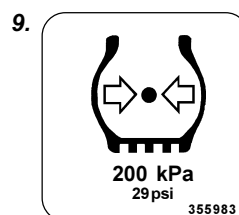


Опасно! Может задавить! Держитесь на безопасном расстоянии от места шарнирного сочленения рамы.

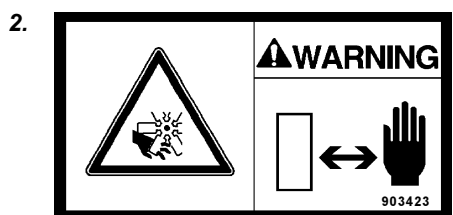
(Это две опасные зоны у машин, оборудованных шарнирно-сочлененной рамой)



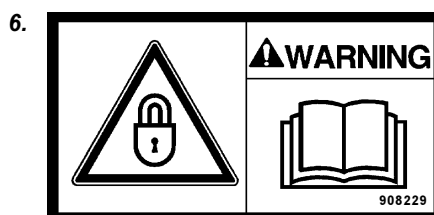
Прежде чем использовать машину, оператор обязан прочесть инструкцию по ТБ и руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию.



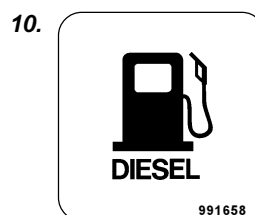
Давление воздуха в шинах (только для исполнения Комби)



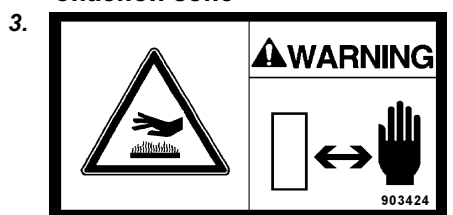
Осторожно! Вращающиеся части двигателя! Не подносить руки близко к опасной зоне



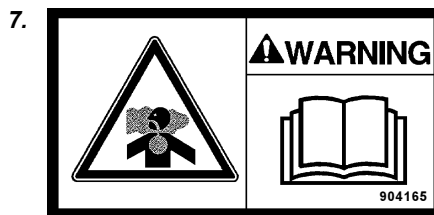
Осторожно! Вращающиеся части! Не подходить близко к опасной зоне



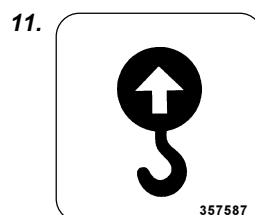
Дизельное топливо



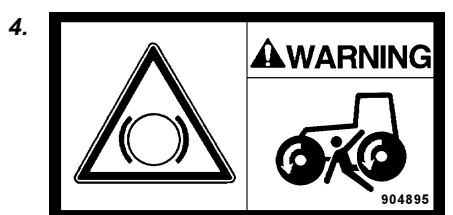
Осторожно! Не прикасаться! - Горячие поверхности в моторном отсеке.



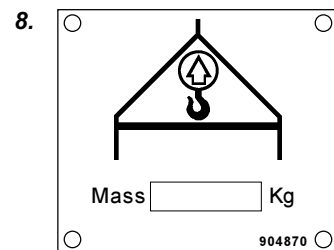
Токсичный газ. Прочтите инструкции



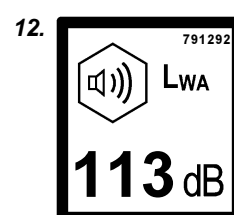
Такелажная точка



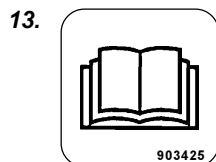
Есть опасность оказаться задавленным! Изучить раздел по буксировке, прежде чем отключать тормоза.



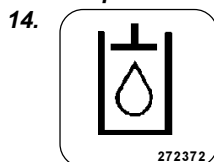
Табличка с такелажными данными



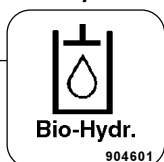
Гарантированный уровень шума



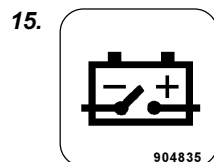
Отсек для справочной литературы



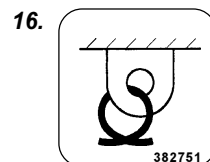
Гидравлическая жидкость



Биологическая гидравлическая жидкость



Выключатель батареи



Точка крепления



Перед покиданием платформы поставить каток на стояночный тормоз



Аварийный выход

ПАСПОРТНЫЕ ТАБЛИЧКИ МАШИНЫ И ДВИГАТЕЛЯ

Паспортная табличка машины

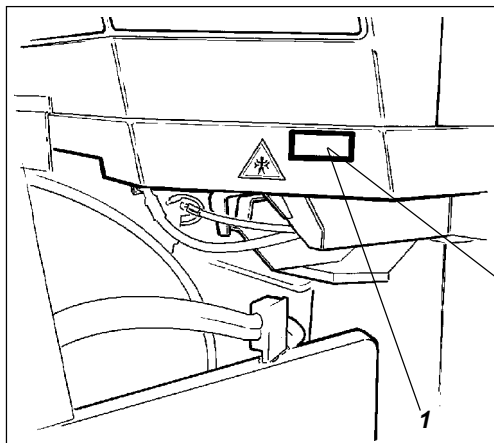


Рис. 1 Платформа оператора
1. Паспортная табличка машины

Паспортная табличка (1) катка установлена на передней, левой стороне платформы оператора. На табличке указано следующее: название изготовителя и его адрес, тип машины, номер изделия (PIN - серийный номер), рабочий вес, мощность двигателя и год выпуска.

При заказе запасных частей необходимо указывать PIN (заводской номер) машины.



Серийный номер на раме машины

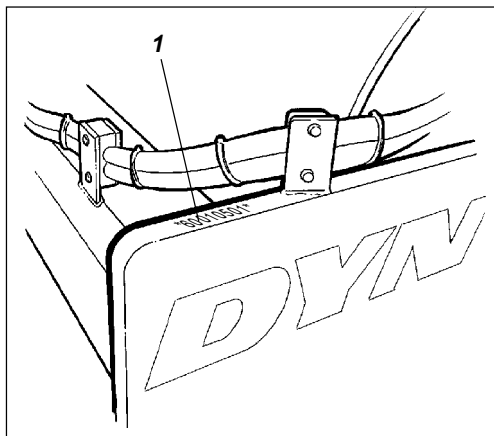


Рис. 2 Передняя часть рамы
1. Серийный номер

Серийный номер рамы (1) выбит на правой кромке передней части рамы.

Паспортная табличка двигателя

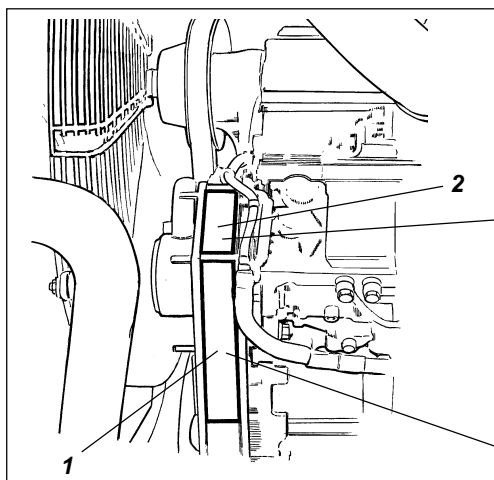


Рис. 3 Двигатель
1. Табличка двигателя
2. Знак EPA (США)

Паспортная табличка (1) двигателя находится на картере под воздухоочистителем на правой стороне двигателя. На табличке указано следующее: тип двигателя, заводской номер и характеристики. При заказе запасных частей обязательно указывайте заводской номер двигателя. См. также документацию по двигателю.

ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ О ДВИГАТЕЛЕ
Данный двигатель удовлетворяет требованиям YYYY U.S. EPA и правилам штата Калифорния для внедорожных дизельных двигателей с компрессионным воспламенением для тяжелых условий эксплуатации. ДАННЫЙ ДВИГАТЕЛЬ СЕРТИФИЦИРОВАН ДЛЯ РАБОТЫ НА ДИЗЕЛЬНОМ ТОПЛИВЕ

3935108

Cummins Engine Company, Inc. Columbus, Indiana 47202-3095	CID/L		CPL	Engine Serial No.	
	Family			Cust. Spec.	
	#			Engine Model	
	Valve lash		Inch	Int.	Exh.
cold		MM	Int.	Exh.	Fuel rate at rated HP
Date of MFG.		Firing Order		FR	
Made in Great Britain.		Rated HP/kW		at RPM	

ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

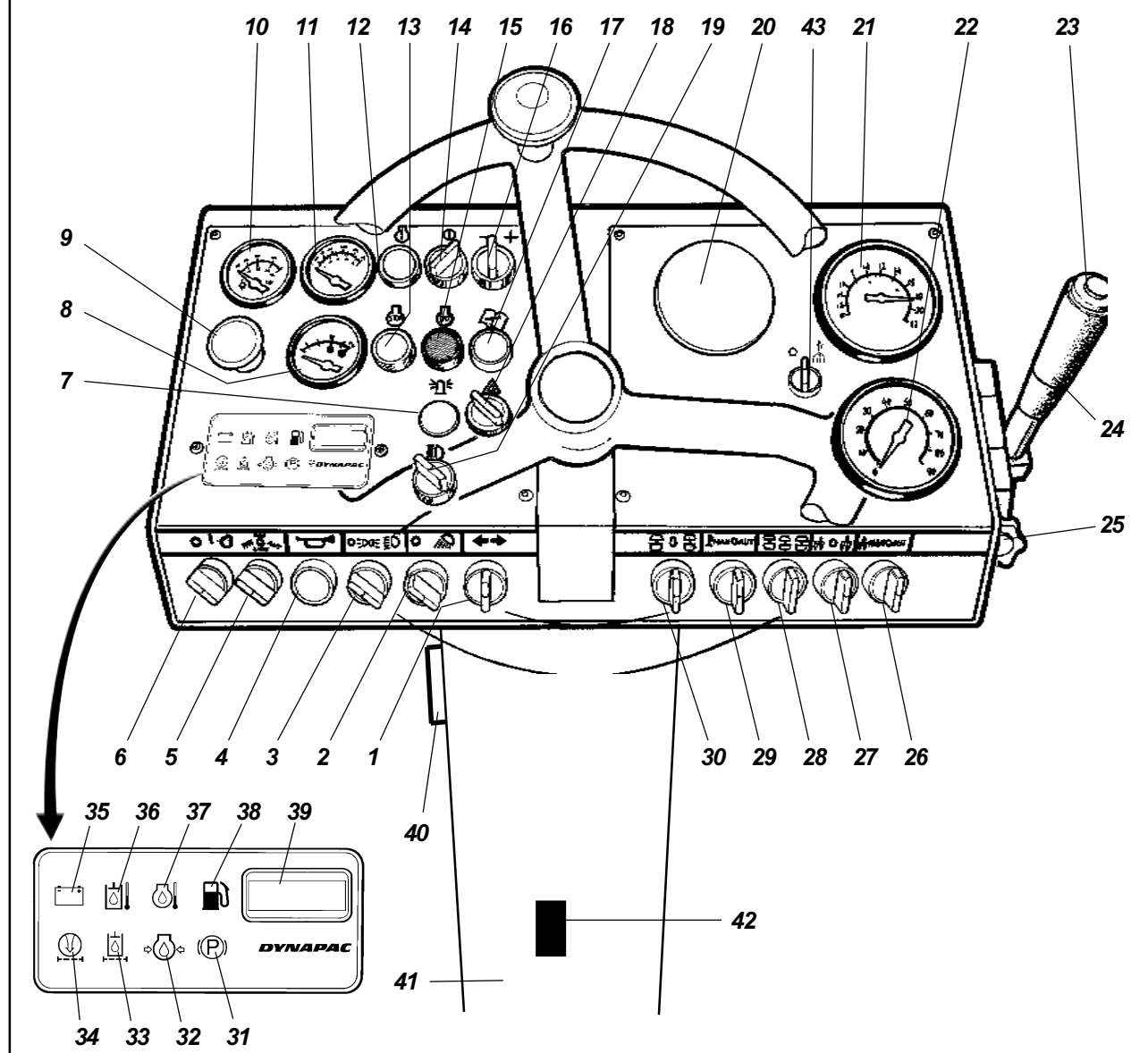


Рис. 4 Приборы и органы управления

- | | | |
|--|---|--|
| 1. Указатель поворота □ | 18. Мигалки предупреждения □ | 33. Сигнальная лампа фильтра гидравлической жидкости |
| 2. Заднее рабочее освещение □ | 19. Дальний/ближний свет - контакт/сигнальная лампа □ | 34. Сигнальная лампа воздушного фильтра |
| 3. Выключатель фар □ | 20. Индикатор уплотнения □ | 35. Сигнальная лампа зарядки аккумулятора |
| 4. Звуковой сигнал | 21. Спидометр □ | 36. Сигнальная лампа температуры гидравлической жидкости |
| 5. Селектор оборотов | 22. Индикатор вибрации/частоты □ | 37. Сигнальная лампа температуры масла в двигателе |
| 6. Выключатель стартера | 23. Вибрация "ВКЛ./ВЫКЛ." □ | 38. Сигнальная лампа уровня топлива |
| 7. Маячок предупреждения □ | 24. Рычаг переднего/заднего хода | 39. Счетчик моточасов |
| 8. Индикатор уровня топлива | 25. Регулятор скорости □ | 40. Коробка предохранителей |
| 9. Ручка стояночного/резервного тормоза | 26. Режим вибрации "Ручн./Авто" | 41. Отсек для справочной литературы |
| 10. Датчик температуры гидравлической жидкости | 27. Селектор амплитуды, "Высокая/Низкая" | 42. Педаль фиксации пульта управления |
| 11. Датчик температуры двигателя | 28. Вибрация, передний/задний валец (только СС 722) | 43. Селектор режима орошения шин (только для СС 501С) |
| 12. Сигнальная лампа отказа | 29. Режим орошения "Ручн./Авто" | |
| 13. Сигнальная лампа отказа | 30. Индикатор вибрации/частоты "Вкл./Выкл." | |
| 14. Включение диагностики | 31. Сигнальная лампа тормоза | |
| 15. Подогрев дизельного двигателя | 32. Сигнальная лампа давления масла в двигателе | |
| 16. Прокрутка кодов отказов | | |
| 17. Сигнальная лампа обслуживания | | |

□ = Дополнительная комплектация

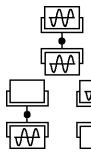
ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ, ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

Поз. рис. 6	Наименование	Символ	Функция
1	Переключатель указателя поворота (Дополнительно)		Левое положение - включение указателя левого поворота, правое - правого. В среднем положении мигалка отключена.
2	Выключатель заднего рабочего освещения (доп.)		Правое положение - рабочее освещение включено.
3	Выключатель передних/задних фар (доп.)		Включение передних и задних фар.
4	Выключатель гудка		Нажать для включения звукового сигнала
5	Селектор оборотов, дизельный двигатель		900 = Холостые обороты 1500 = Обороты для погрузки/разгрузки 2200 = Обороты для работы и перегонки
6	Выключатель стартера		В положении  , электрическая цепь разомкнута. В положении  , все приборы и электрич. органы управления запитаны. В положении  , включается стартер. Селектор оборотов установить на 900 об/мин.
7	Выключатель маячка предупреждения (доп.)		Правое положение - включено.
8	Указатель уровня топлива		Указывает уровень топлива в баке.
9	Резервный/стояночный тормоз		Нажать для включения резервного тормоза. Чтобы включить стояночный тормоз, нажать на остановленном катке. Вытянуть рукоятку для отпускания обоих тормозов.
10	Указатель температуры гидравлической жидкости (дополнительно)		Указывает температуру гидравлической жидкости. Диапазон нормальной температуры 65°C–80°C (150–175°F). При показаниях свыше 120°C (248°F) выключить двигатель и определить причину перегрева.
11	Указатель температуры двигателя		Указывает рабочую температуру двигателя. Диапазон нормальной температуры 82°C–95°C (180–200°F).
12	Сигнальная лампа отказа, незначит. неисправности	Желтый	Указывает на отказ и показывает его код совместно с поз. 13.
13	Сигнальная лампа отказа, серьезные неисправности	Красный	Выключить двигатель.
14	Запуск диагностики		Определяет код отказа совместно с поз. 12 и 13.
15	Сигнальная лампа прогрева двигателя	Зеленый	Включается, когда температура прогрева недостаточна.

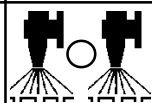
ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ, ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

Поз. рис. 6	Наименование	Символ	Функция
16	Переключатель прокрутки кодов отказов		Направо - прокрутка вперед. Налево - прокрутка назад
17	Сигнальная лампа обслуживания	Белый	При включении на несколько секунд произвести обслуживание по регламенту 250 часов.
18	Выключатель мигалки предупреждения (доп.)		Правое положение - включение мигалок предупреждения.
19	Переключатель дальнего/ближнего света с контрольной лампой (дополнительно)		Правое положение - включен дальний свет. Левое положение - включен ближний свет.
20	Индикатор уплотнения (доп.)		-
21	Спидометр (доп. для СС 722)		Внешняя шкала - скорость катка в км/час Внутренняя шкала - скорость в милях/час
22	Индикатор вибрации/частоты (дополнительно для СС 722)		Показывает текущую частоту на вальце. Контакт поз. (31) должен быть правильным.
23	Выключатель вибрации "ВКЛ./ВЫКЛ."		Нажать и отпустить для включения вибрации; повторно нажать и отпустить для отключения вибрации.
24	Рычаг переднего/заднего хода.		Чтобы можно было запустить двигатель, рычаг должен находиться в нейтральном положении; двигатель не запустится, если рычаг стоит в ином положении. Рычаг управляет направлением движения и скоростью катка. Чтобы каток двигался вперед, подайте рычаг вперед, и т.д. Скорость катка пропорциональна отклонению рычага от нейтрального положения. Чем больше отклонение, тем больше скорость.
25	Устройство ограничения скорости (дополнительно)		Ограничивает перемещение рычага переднего/заднего хода и скорость катка. Органичение скорости может быть отключено.
26	Переключатель режима вибрации	MAN O AUTO 	В левом положении переключателем 23 включается/выключается вибрация. Вибрация работает только при установке оборотов на 2200. В среднем положении система вибрации отключена. В правом положении вибрация включается/выключается автоматически рычагом поз.24.
27	Селектор амплитуды		В левом положении - низкая амплитуда/высокая частота. В правом положении - высокая амплитуда/низкая частота.

ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ, ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

Поз. рис. 6	Наименование	Символ	Функция
28	Переключатель вибрации переднего/заднего валцов. (только CC722) CAUTION  Не включать, если включен поз. 23..		Левое положение - вибрация на заднем валце. Среднее положение - вибрация на обоих валцах. Правое положение - вибрация на переднем валце.
29	Селектор режима орошения	MAN O AUTO 	Левое положение - орошение валцов производится непрерывно. Среднее положение - орошение выключено. Правое положение - орошение включается/выключается автоматически при изменении направления движения рычага переднего/заднего хода.
30	Выключатель индикатора вибрации/частоты (доп. для CC 722)	FREQ METER 	Включает индикатор вибрации/частоты.
31	Сигнальная лампа тормоза.		Включается при нажатии ручки резервного или стояночного тормоза и включении тормозов.
32	Сигнальная лампа давления масла в двигателе.		Включается при низком давлении масла. Немедленно выключить двигатель и установить причину.
33	Сигнальная лампа фильтра гидравлической жидкости.		При включении лампы на полных оборотах двигателя заменить фильтр гидрожидкости
34	Сигнальная лампа воздухоочистителя		При включении лампы на полных оборотах двигателя - прочистить или заменить воздухоочиститель.
35	Сигнальная лампа зарядки аккумулятора		Включение лампы при работающем двигателе означает отсутствие зарядки аккумулятора. Выключить двигатель и установить причину.
36	Сигнальная лампа температуры гидравлической жидкости		Включение означает перегрев гидрожидкости. Каток не эксплуатировать. Охладить жидкость на холостых оборотах и установить причину.
37	Сигнальная лампа температуры масла в двигателе		Включение означает перегрев двигателя. Немедленно выключить двигатель и установить причину. Смотри инструкцию по двигателю.
38	Сигнальная лампа уровня топлива		Включение означает малый запас топлива. Произвести дозаправку как можно быстрее.
39	Счетчик моточасов		Показывает наработку двигателя в часах..

ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ, ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

Поз. рис. 6	Наименование	Символ	Функция
40	Коробка предохранителей (сбоку рулевой колонки)		Содержит предохранители электрической системы. Описание предохранителей - смотри раздел "Электрическая система"
41	Отсек для справочной литературы		Для отрывания отсека потянуть и открыть его верхнюю часть.
42	Педаля фиксации пульта управления		Служит для перевода пульта управления в правое или левое положение
43	Селектор режима орошения шин (только CC 501)		Управление подачей воды на шины. Переключает режимы постоянной или прерывистой подачи.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ В КАБИНЕ

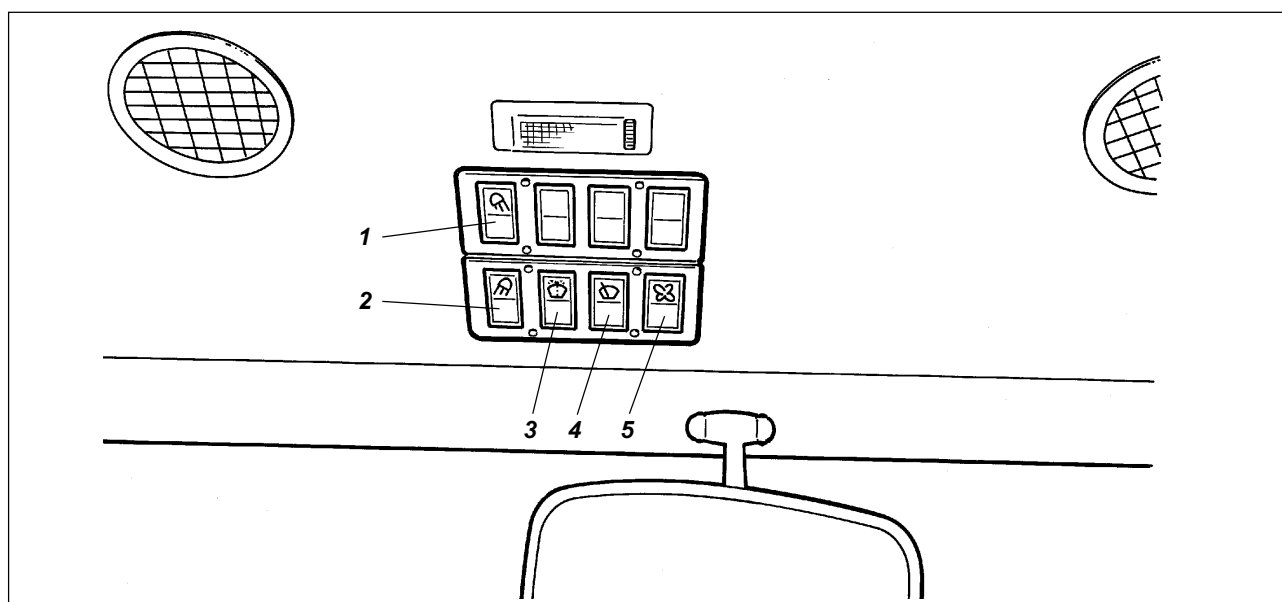


Рис. 7а Крыша кабины

1. Выключатель рабочего освещения, заднего
2. Выключатель рабочего освещения, переднего
3. Выключатель омывателя лобового стекла
4. Выключатель очистителя лобового стекла
5. Выключатель вентилятора

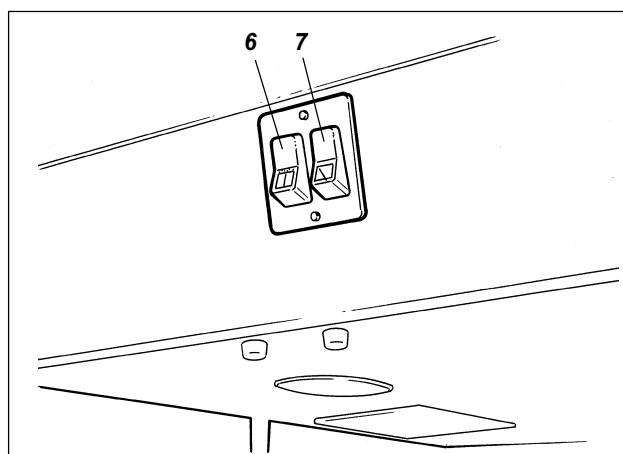


Рис. 7б Крыша кабины, левая сторона

6. Выключатель омывателя, левое окно
7. Выключатель очистителя, левое окно

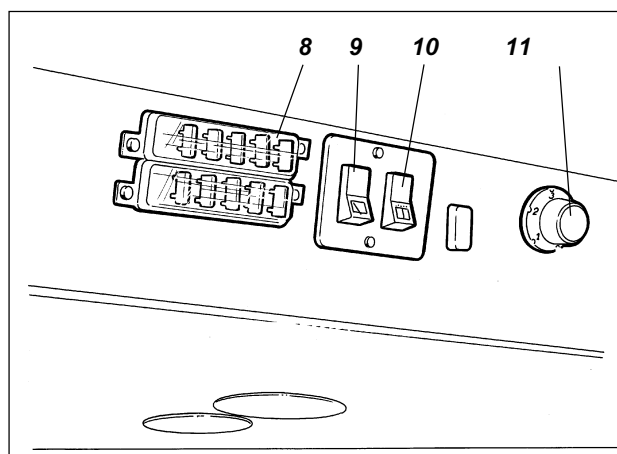
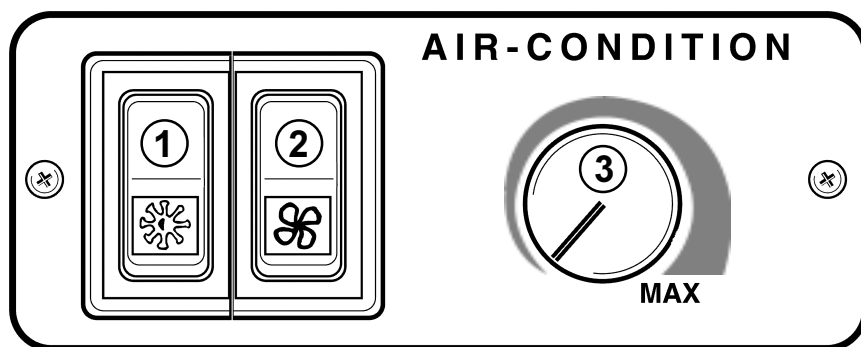


Рис. 7с Крыша кабины, правая сторона

8. Коробки предохранителей
9. Выключатель омывателя, правое окно
10. Выключатель очистителя, правое окно
11. Регулятор отопителя салона

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ В КАБИНЕ, ОПИСАНИЕ

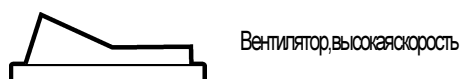
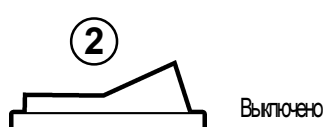
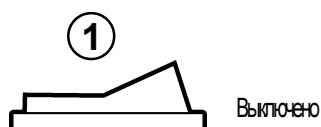
Поз. рис. 7	Наименование	Символ	Функция
1	Выключатель рабочего освещения, задняя сторона		Нажать для включения заднего рабочего освещения.
2	Выключатель рабочего освещения, передняя сторона		Нажать для включения переднего рабочего освещения.
3	Выключатель омывателя лобового стекла		Нажать для омывания лобового стекла.
4	Выключатель очистителя лобового стекла		Нажать для включения очистителя лобового стекла.
5	Выключатель вентилятора		Нажать для включения вентилятора кабины.
6	Выключатель омывателя левого окна		Нажать для омывания левого стекла.
7	Выключатель очистителя левого окна		Нажать для включения очистителя левого стекла.
8	Коробка предохранителей (кабина)		Содержит плавкие предохранители электрической системы. Функциональное описание - смотри раздел "Электрическая система" в руководстве по техобслуживанию.
9	Выключатель очистителя правого окна		Нажать для включения очистителя правого стекла.
10	Выключатель омывателя левого окна		Нажать для омывания правого стекла.
11	Регулятор отопителя салона		Поворот направо - увеличение температуры.



Панель системы кондиционирования воздуха. Крыша кабины, правая сторона.

Выключатель вентилятора и кондиционера 0-1-AC

Выключатель вентилятора 0 - 2 - 3



Чтобы переключатель (2) вентилятора мог работать, переключатель (1) вентилятора и кондиционирования должен находиться в положении AC ON (кондиционирование воздуха включено).

Вентиляция: Поставьте переключатель (1) в среднее положение, чтобы вентилятор работал на низких оборотах.

Охлаждение: Поставьте переключатель (1) в положение AC ON (кондиционирование воздуха включено), чтобы вентилятор работал на низких оборотах. Обороты вентилятора можно увеличить на две ступени переключателем (2). Регулировка температуры производится при помощи термостата (3) охладителя.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Выключатель аккумулятора - включение

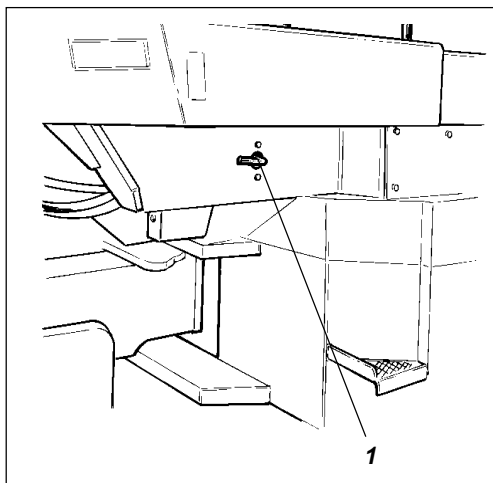


Рис. 8 Выключатель батареи
1. Ручка

Выполнить техобслуживание по ежедневному регламенту. Смотри руководство по техобслуживанию.

Выключатель (размыкатель цепи) батареи расположен на левой стороне машины. Повернуть ручку (1) в положение ON. При этом все цепи катка подключаются к аккумулятору.

Водяные баки - проверка уровня

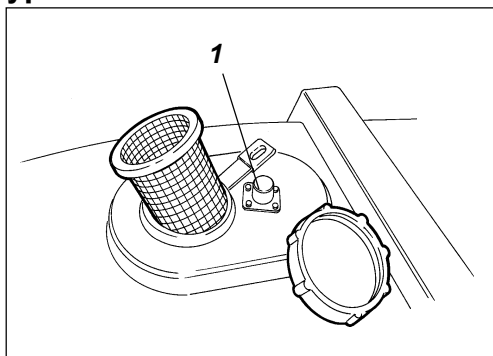


Рис. 9 Водяной бак
1. Узел контроля уровня

Перед началом работы на асфальтобетонных смесях проверить, что водяные баки были заполнены. Контроль уровня проверять через поз. 1 водяных баков.

Пульт управления - регулировка

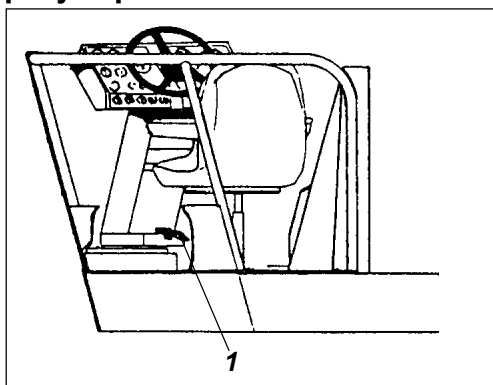


Рис. 10 Платформа оператора
1. Педаль фиксации пульта
управления

Нажать педаль фиксации (1) пульта управления и перевести его в необходимое положение. Перед началом движения отпустить педаль и проверить фиксацию пульта управления.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Кресло - регулировка

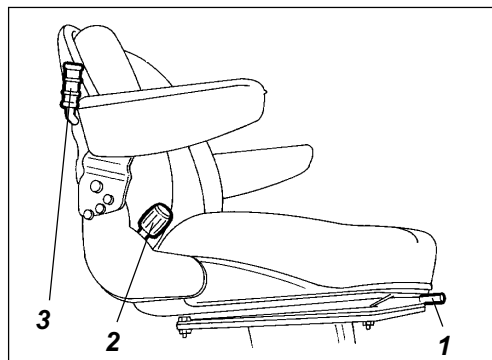


Рис. 11 Кресло оператора

1. Регулировка положения
2. Регулировка наклона спинки
3. Регулировка по весу

Кресло оператора должно быть установлено так, чтобы органы управления были легко доступны.

Кресло имеет следующие регулировки:

- Продольное положение (1)
- Наклон спинки (2).
- Регулировка по весу оператора.

Подготовка приборной панели

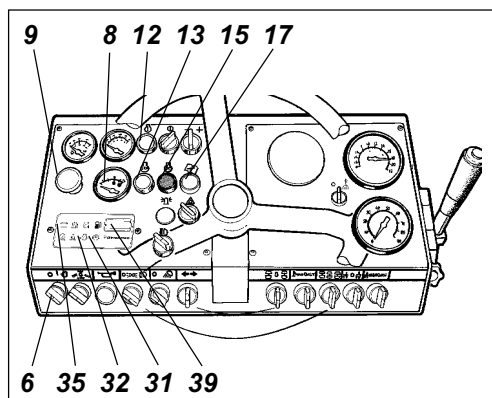


Рис. 12 Приборная панель

6. Выключатель стартера
8. Указатель уровня топлива
9. Ручка стояночного тормоза
- 12, 13, 15, 17. Лампы диагностики
31. Сигнальная лампа тормоза
32. Сигнальная лампа давления масла
35. Сигнальная лампа зарядки
39. Счетчик моточасов

Повернуть выключатель стартера (6) в положение I. Примерно на 5 секунд должны включиться все сигнальные лампы и должен включиться зуммер. Проверить, что включились все сигнальные лампы.

Проверить включение сигнальной лампы зарядки аккумулятора (35), сигнальной лампы давления масла (32) и стояночного тормоза (31). Лампы диагностики 12, 13, 15, 17 должны включиться на несколько секунд. Лампа 17 включается, когда необходимо проводить работы по обслуживанию.

Счетчик моточасов (39) включается с запуском двигателя и записывает его наработку в часах.

Стояночный тормоз - проверка

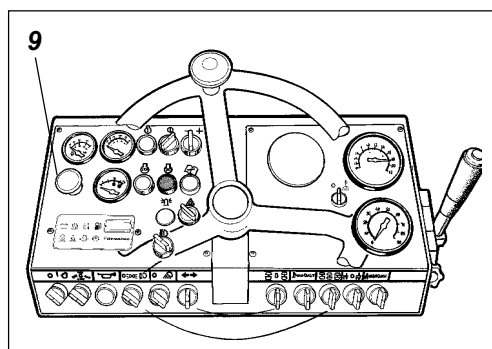


Рис. 13 Панель управления

9. Ручка стояночного тормоза

WARNING



Проверьте, что ручка (38) резервного/стояночного тормоза нажата. Если стояночный тормоз не включен, то при запуске двигателя на уклоне каток может начать двигаться.

Блокировка (дополнительная функция)

Двигатель выключится через 7 секунд после того, как оператор поднимется с кресла. Это будет происходить независимо от того, в каком положении находится рычаг переднего/заднего хода: на нейтрали или в режиме движения. Если включен стояночный тормоз, остановки двигателя происходить не будет.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Контроль скорости

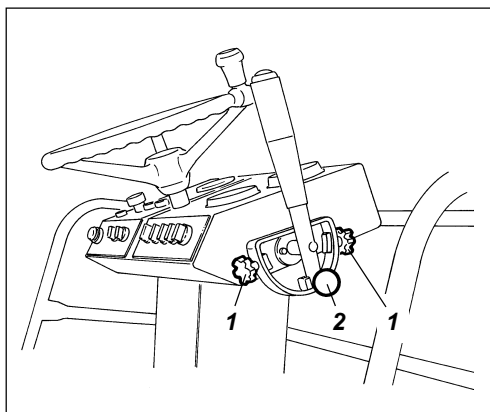


Рис. 14 Ограничитель скорости

1. Ручка регулировки
2. Устройство отключения

Каток оборудован устройством ограничения скорости, которое может быть отключено для перегонки катка.

Отвернуть ручку (1) на устройстве контроля скорости. Перевести рычаг переднего/заднего хода в положение необходимой скорости и завернуть ручку.

Для отключения системы контроля скорости можно воспользоваться рычагом переднего/заднего хода, вытащив ручку (2).

Обзор оператора

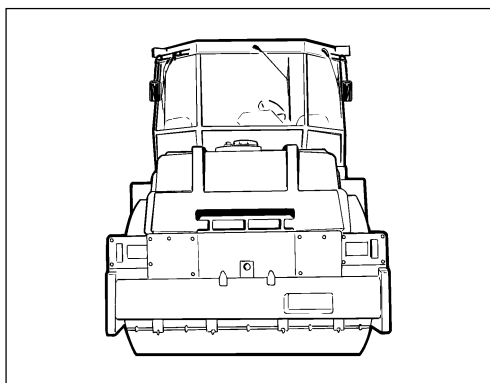


Рис. 15 Обзор из кабины

Перед запуском двигателя убедитесь, что обзор из кабины ничем не закрыт, ни спереди, ни сзади. Все окна кабины должны быть чистыми, а зеркала заднего вида должны быть правильно отрегулированы.

Рабочее место оператора

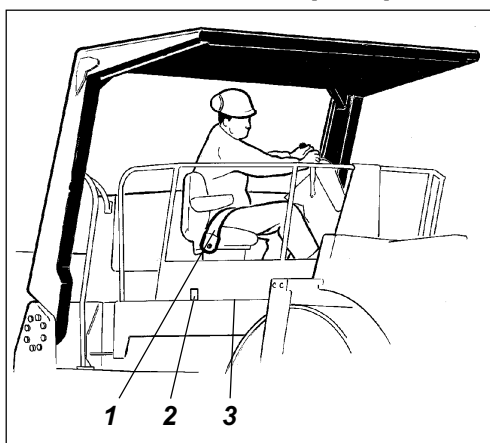


Рис. 16 Рабочее место оператора

1. Кресельный ремень
2. Резиновый элемент
3. Покрывало платформы

Всегда пристегивайте кресельный ремень (1), который имеется, если каток оборудован средствами защиты при опрокидывании (ROPS) или кабиной, а также надевайте защитную каску.

WARNING



Если кресельный ремень (1) изношен или подвергался действию значительных нагрузок, всегда заменяйте его на новый.

CAUTION



Проверьте целостность резиновых амортизирующих элементов (2) на платформе. Изношенные элементы станут причиной дискомфорта.

WARNING



Убедитесь, что покрытие (3) на платформе, препятствующее поскользыванию, находится в хорошем состоянии; если сцепление стало неудовлетворительным, замените покрытие на новое.

WARNING



Если машина оборудована кабиной, следите за тем, чтобы дверь была закрыта при движении катка.

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

Запуск двигателя

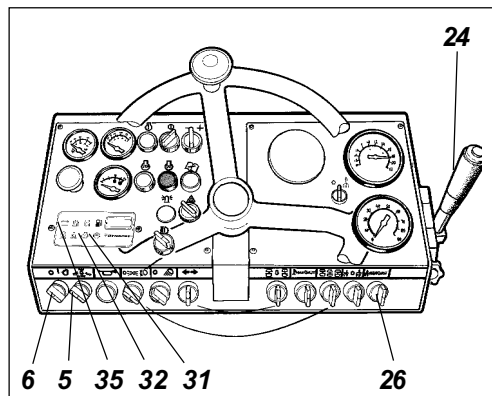


Рис. 17 Приборная панель

- 5. Селектор оборотов
- 6. Выключатель стартера
- 24. Рычаг переднего/заднего хода
- 26. Селектор режима вибрации "Ручн./Авто"
- 31. Сигнальная лампа тормоза
- 32. Сигнальная лампа температуры масла в двигателе
- 35. Сигнальная лампа зарядки аккумулятора

Установите рычаг переднего/заднего хода (24) в нейтральное положение. Двигатель невозможно запустить, если рычаг будет находиться в ином положении.

Установите переключатель (26) выбора ручного/автоматического режима вибрации в положение **О**.

Установите селектор оборотов (5) на режим холостых оборотов (900 об/мин).

Переведите переключатель (1) стартера вправо, в положение пуска, и сразу же отпустите его, когда двигатель запустится.

Сигнальная лампа прогрева двигателя (зеленого цвета) должна не гореть перед включением стартера. Если загорится красная лампа отказа - выключить двигатель. Если загорится желтая лампа отказа - выявить неисправность по коду и устранить.

CAUTION



Не держите двигатель стартера включенным слишком долго; лучше подождать минуту, если двигатель не запускается, а затем повторить попытку запуска.

CAUTION



В бортовой электросистеме катка используется напряжение 12 Вольт. Для пуска двигателя должны использоваться внешние средства запуска только на 12 Вольт.

WARNING



Запрещается применять для запуска газ.

Прогреть двигатель на холостых оборотах в течение нескольких минут или более того, если наружная температура ниже +10°C (50°F).

Во время прогрева проверьте, что сигнальные лампы давления масла (32) и зарядки аккумулятора (32) не горят. Сигнальная лампа (31) стояночного тормоза должна продолжать гореть.

WARNING



Не забывайте, что когда Вы запускаете двигатель и начинаете движение холодной машины, гидравлическая жидкость не разогрета и тормозной путь будет длиннее обычного, пока машина не прогреется до рабочей температуры.

WARNING



Если двигатель работает в закрытом помещении, убедитесь в том, что обеспечена достаточная вентиляция (вытяжка воздуха). Иначе, есть опасность отравления угарным газом.

WARNING



При перегоне катка всегда следите за тем, чтобы смещаемые вальцы находились в нейтральном положении.

РАБОТА

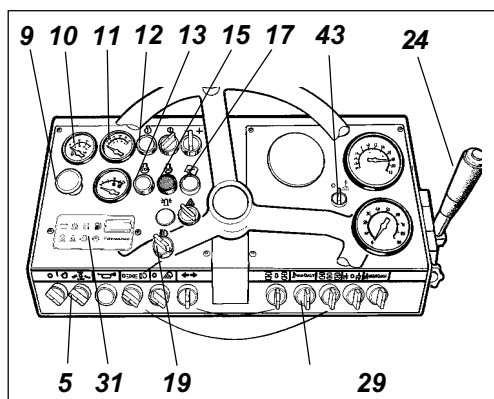


Рис. 18 Приборная панель

- 5. Селектор оборотов
- 9. Ручка резервного/стояночного тормоза
- 10. Указатель температуры гидравлической системы
- 11. Указатель температуры двигателя
- 12, 13, 15, 17. Лампы диагностики
- 19. Переключатель дальнего/ближнего света
- 24. Рычаг переднего/заднего хода
- 29. Селектор режима орошения "Ручн./Авто"
- 31. Сигнальная лампа тормоза
- 43. Переключатель орошения шин

Перевести селектор оборотов (5) в положение 2200 об/мин.

Проверить работу рулевой системы, повернув рулевое колесо неподвижного катка влево и вправо. Оно должно поворачиваться плавно без рывков и заеданий.

WARNING



Убедитесь, что ничто не мешает движению катка спереди и сзади.

При движении по асфальтобетонной смеси (29) включить систему орошения вальца (29) и шин (для моделей Комби). В целях экономии воды включать режим "AUTO".

Ручка резервного/стояночного тормоза (9) должна быть вытащена и лампа (31) должна быть погашена.

Осторожно перевести рычаг переднего/заднего хода (24) в направлении требуемого движения. Скорость возрастает по мере отклонения рычага от нейтрального положения.

CAUTION



Скорость всегда следует регулировать рычагом переднего/заднего хода, а не изменением оборотов двигателя.

Проверить работу системы экстренной остановки, нажав ручку резервного/стояночного тормоза (9) при движении катка на малой скорости передним или задним ходом.

При этом каток должен замедлить движение до полной остановки при одновременном включении сигнальной лампы (31).

Перед возобновлением движения необходимо вернуть рычаг переднего/заднего хода (24) в нейтральное положение.

В процессе движения катка проверять показания приборов и следить за включением сигнальных ламп.

Максимальная температура гидравлической жидкости по прибору (10): 85°C (185°F).

Максимальная температура охлаждающей жидкости дизельного двигателя по прибору (11): 100°C (212°F).

Проверить и продолжать слежение во время движения, что показания приборов отвечают норме. В случае аномальных показаний или если раздается сигнал зуммера, немедленно остановить каток и двигатель. Выявить и устранить неисправность, пользуясь руководством по техническому обслуживанию и руководством по обслуживанию двигателя.

Только для машин "Комби":

CAUTION



Время от времени осматривайте поверхности шин, не налипают ли на них асфальтовая смесь. Это может происходить, пока шины недостаточно прогреты. Предотвратить налипание можно, подмешивая в воду, разбрызгиваемую на шины, 2-4% смазочно-охлаждающей жидкости.

РАБОТА/ВИБРАЦИЯ

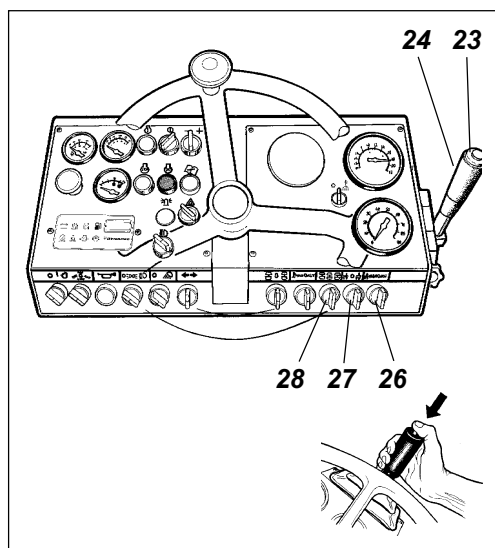


Рис. 19 Приборная панель

- 23. Выключатель вибрации
- 24. Рычаг переднего/заднего хода
- 26. Селектор режима вибрации
- 27. Селектор амплитуды
- 28. Селектор вибрации - передний/задний валец (только CC 722)

CAUTION



Вибрация не может быть включена на неподвижном катке.

Установить нормальные рабочие обороты двигателя (2200 об/мин) чтобы задать максимальную частоту вибрации 2700 вибраций в минуту (45 Гц).

Установить требуемую амплитуду (высокую/низкую) на переднем и заднем вальце с помощью переключателей (27) и (28). Перевести селектор режима вибрации (26) на ручной (MAN) или автоматический (AUT) режим.

В режиме AUT: Вибрация включается и выключается автоматически в процессе работы рычагом переднего/заднего хода.

В режиме MAN: Вибрация включается и выключается кнопкой (23) на рычаге переднего/заднего хода.

Вибрация может использоваться только на оборотах 2200 об/мин.

Ручной режим управления вибрацией

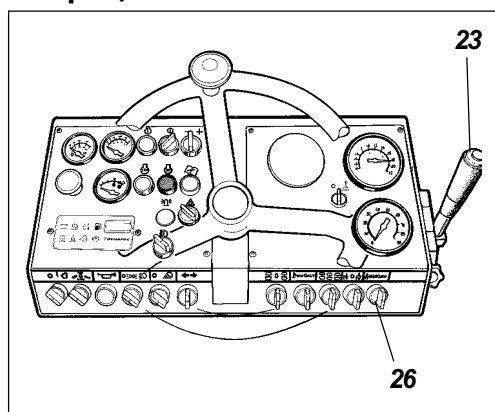


Рис. 20 Приборная панель

- 23. Выключатель вибрации
- 26. Селектор режима вибрации "Ручн./Авто"

CAUTION



Амплитуда вибрации не может быть изменена на включенной системе вибрации. Перед изменением уставки дождаться полной остановки вибрации.

Установить селектор режима (26) в MAN.

Перевести рычаг переднего/заднего хода вперед или назад.

Включить вибрацию кнопкой (23) на рычаге переднего/заднего хода. Вибрация подается на оба вальца.

Можно включить вибрацию только на одном вальце, переведя соответствующий селектор амплитуды в положение O.

CAUTION



Перед включением вибрации дождаться начала движения катка.

Автоматический режим вибрации

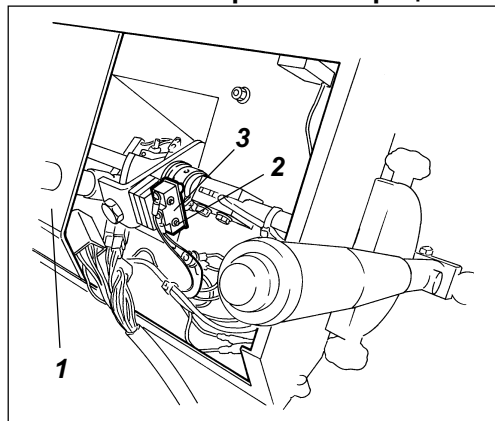


Рис. 21 Подключение вибрации

1. Приборная панель
2. Регулировка
3. Микропереключатель

При нахождении селектора режима вибрации (26) в положении AUT вибрация включается и выключается автоматически рычагом переднего/заднего хода при установке его в положение определенной скорости.

Система вибрации подключается через два микропереключателя, каждый из которых задействуется кулачком на оси рычага переднего/заднего хода. Положение контакта и скорость можно регулировать.

- *Сближение кулачков:* Включение вибрации на меньшей скорости.
- *Отдаление кулачков:* Включение вибрации на большей скорости. Необходимо произвести регулировку так, чтобы на переднем и заднем ходу вибрация включалась на одинаковой скорости.

ТОРМОЖЕНИЕ

Резервный тормоз

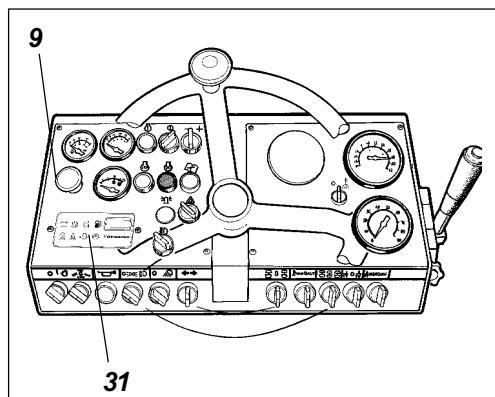


Рис. 22 Левая часть приборной панели

9. Ручка резервного/стояночного тормоза
31. Сигнальная лампа тормоза

Нормальное торможение выполняют рычагом переднего/заднего хода. Торможение катка осуществляется за счет гидростатической трансмиссии, когда рычаг перемещается в сторону нейтрального положения. Кроме того, при нажатии ручки резервного тормоза (9) задействуются дисковые тормоза в каждом редукторе. Загорается сигнальная лампа (31).

WARNING



Чтобы произвести торможение, нажмите на ручку (9) резервного/стояночного тормоза, крепко держите рулевое колесо и приготовьтесь к резкой остановке.

После выполнения торможения вернуть рычаг переднего/заднего хода в нейтральное положение и вытянуть ручку резервного тормоза.

CAUTION



Дисковый тормоз задействуется автоматически для остановки катка при выключении двигателя, или когда давление в гидросистеме становится недостаточным по другой причине.

ОСТАНОВКА

Выключение двигателя

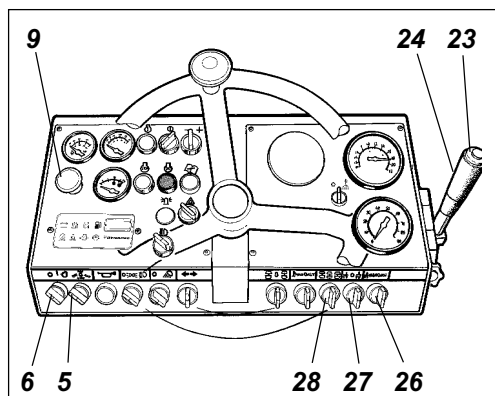


Рис. 23 Приборная панель

5. Селектор оборотов
6. Переключатели
9. Ручка стояночного тормоза
23. Выключатель вибрации
24. Рычаг переднего/заднего хода
26. Селектор режима вибрации "Ручн./Авто)
27. Селектор амплитуды, "Высокая/Низкая" (только СС 722С)
28. Вибрация, Передний/задний валец (только СС 722)

Если селектор режима вибрации (23) находится в положении MAN, нажать (26) для выключения вибрации. Установить селекторы (27) и (28) в положение О.

Остановить каток, переведя рычаг переднего/заднего хода в нейтральное положение.

Установить обороты двигателя примерно на 900 об/мин и дать ему поработать несколько минут, чтобы выровнять температуру.

Нажать ручку стояночного тормоза (9).

Выключить двигатель, повернув переключатель (6) в положение О.

Надеть защитный кожух на пульт управления. Запереть на замок, если это необходимо.

Отключить выключатель аккумулятора и снять с него ручку.

WARNING



Не забывайте, что когда Вы запускаете двигатель и начинаете движение холодной машины, гидравлическая жидкость не разогрета и тормозной путь будет длиннее обычного, пока машина не прогреется до рабочей температуры.

ПОСТАНОВКА НА СТОЯНКУ

Постановка вальцов на колодки

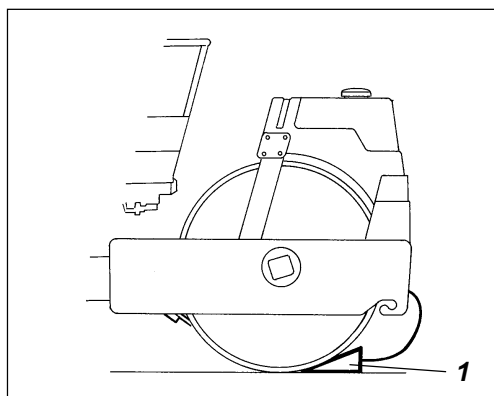


Рис. 24 Схема постановки колодок
1. Колодка

WARNING



Запрещается покидать каток с работающим двигателем, не нажав вначале на рукоятку резервного/стояночного тормоза.

WARNING



Убедитесь, что каток ставится на стоянку в безопасном для дорожного движения месте. Если каток ставится на стоянку на уклоне, подложить под вальцы колодки.

CAUTION



Не забывайте об опасности замерзания машины в зимний период. Слейте воду из баков, насосов и шлангов.

Выключатель аккумулятора

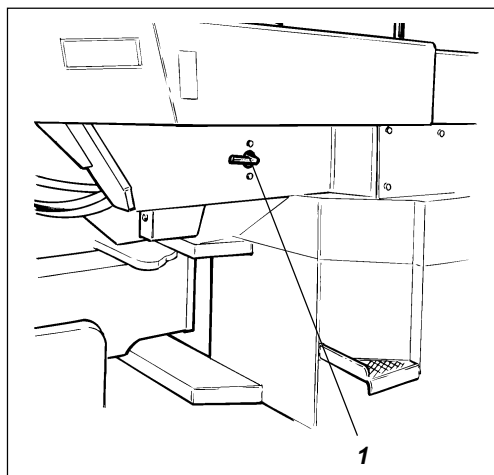


Рис. 25 Моторный отсек
1. Выключатель аккумулятора

Перед покиданием катка перевести выключатель (1) аккумулятора в отключенное положение и снять ручку.

Это предотвратит разрядку аккумуляторной батареи, а также затруднит посторонним лицам запуск машины и ее использование. Также запереть капоты двигательного отсека.

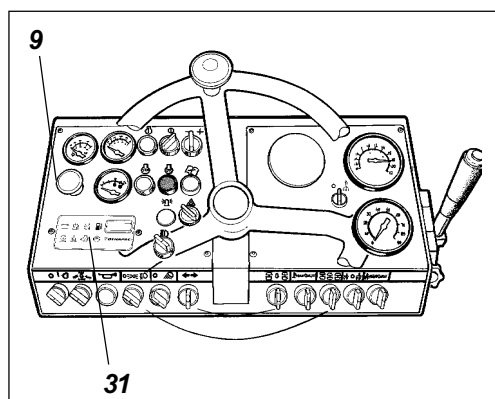


Рис. 26 Левая часть приборной панели
9. Ручка резервного/стояночного тормоза
31. Сигнальная лампа тормоза

При покидании оператором своего места на катке с невыключенным двигателем он должен предварительно нажать ручку стояночного тормоза (9). При этом должна загореться сигнальная лампа тормоза (31).

ПОСТАНОВКА НА СТОЯНКУ

Долговременная стоянка

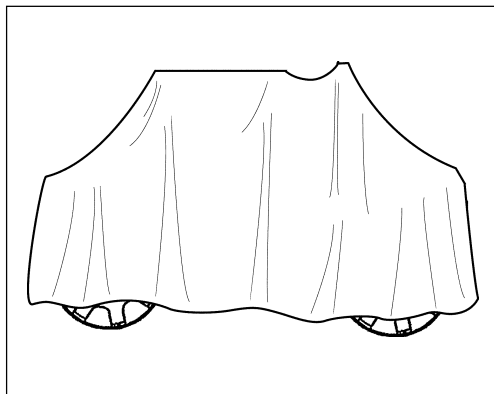


Рис. 27 Каток на долговременной стоянке

CAUTION



В случае постановки катка на стоянку длительностью более одного месяца необходимо руководствоваться указаниями раздела "Консервация" в Инструкции по двигателю и раздела "Долговременная стоянка" в Руководстве по Техническому обслуживанию катка.

Вместо консервации двигателя его можно запускать ежемесячно примерно на полчаса, одновременно включая все гидравлические функции, после чего вносить смазку через все смазочные штуцеры и заполнять топливный бак. Водяной бак и системы орошения должны быть осушены.

ПОДЪЕМ КАТКА МЕХАНИЗМАМИ

Фиксация шарнирного сочленения

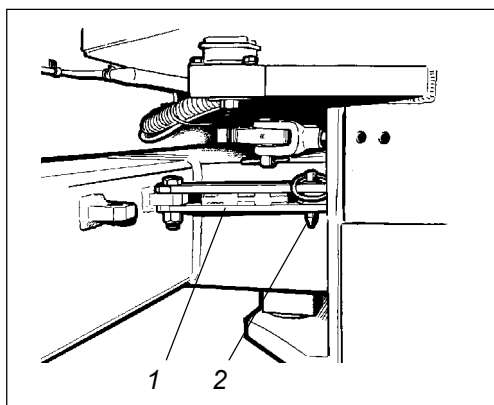


Рис. 28 Левая сторона шарнира рамы
1. Сочленение в зафиксированном положении
2. Стопорный палец

WARNING



Перед подъемом катка шарнирное сочленение его рамы должно быть зафиксировано. Откинуть рычаг (1) и закрепить его на задней части рамы машины с помощью стопорного пальца (2) Прикрепить стропы и обеспечить безопасность всех деталей для подъема.

WARNING



Проверить, что грузоподъемный механизм сможет выдержать вес машины, сравнив данные паспортных табличек подъемного механизма и машины.

CAUTION



Длина и сечение тросов, цепей и т.д. должны соответствовать требованиям соответствующих норм.

Восстановление шарнирного сочленения

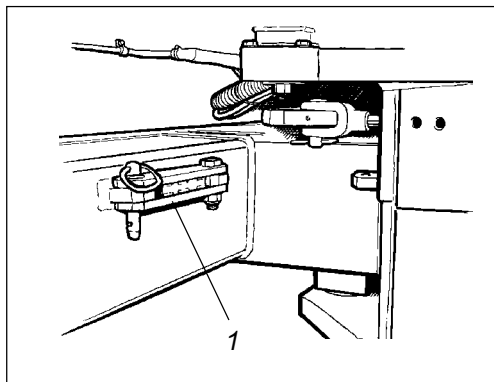


Рис. 29 Левая сторона шарнира рамы
1. Сочленение в рабочем положении

Вес: Смотри паспортную табличку катка

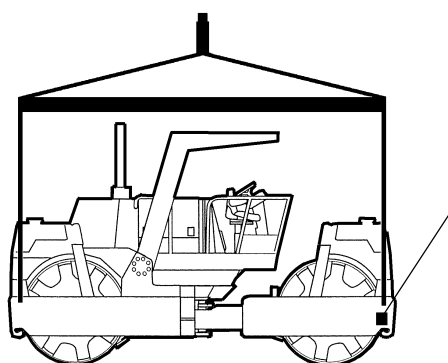


Рис. 30 Подъем катка
1. Такелажная плита

WARNING



Не стойте под поднятым катком. Примите меры, чтобы крюки цепей были надежно зацеплены на своих местах.

CAUTION



Не забудьте вернуть шарнирное сочленение рамы в рабочее состояние, прежде чем приводить каток в движение.

БУКСИРОВКА КАТКА

Вариант 1

Буксировка на короткое расстояние
с работающим двигателем

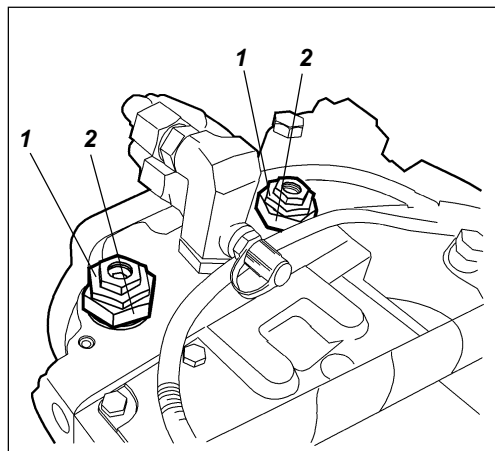


Рис. 31 Ходовой насос

1. Буксировочный кран
2. Многофункциональный кран

Каток можно переместить на расстояние до 300 метров (330 ярдов) одним из приведенных ниже способов.

WARNING



Нажмите ручку резервного/стояночного тормоза и временно выключите двигатель. Подложите под вальцы колодки для предотвращения самопроизвольного движения катка.

Откройте правую дверь моторного отсека, чтобы получить доступ к ходовому насосу.

Поверните оба буксировочных крана (1) (среднюю 6-гранную гайку) на три оборота против часовой стрелки, удерживая многофункциональный кран (2) (нижняя 6-гранная гайка). Краны расположены на левой стороне ходового насоса.

Запустите двигатель на холостых оборотах.

Каток готов к буксировке, и его движением можно управлять, если рулевая система исправна..

Вариант 2

Буксировка на короткое расстояние
с неработающим двигателем (с
помощью ручного насоса, стандарт)

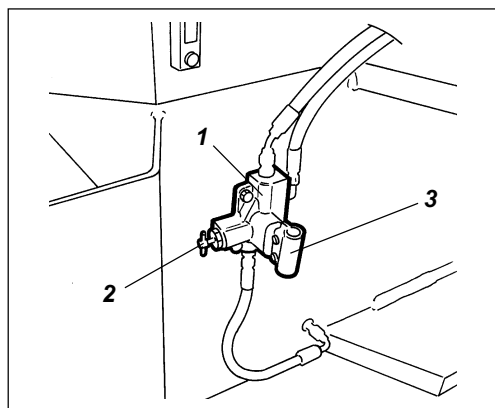


Рис. 32 Ручной насос

1. Кран
2. Стопорный винт
3. Гнездо рукоятки насоса

WARNING



Подложите под вальцы колодки для предотвращения самопроизвольного движения катка после механического отключения тормозов.

Повернуть рычаг на байпасном кране (1) на 90 градусов для отключения гидростатического тормоза.

Ручным насосом (3) создать давление в гидравлической системе до отпуска дисковых тормозов.

После этого каток готов к буксировке.

После завершения буксировки вытянуть кран для разгрузки давления и задействования тормозов.

CAUTION



После буксировки рычаг на клапанном блоке должен быть возвращен в исходное положение.

БУКСИРОВКА КАТКА

Буксировка катка

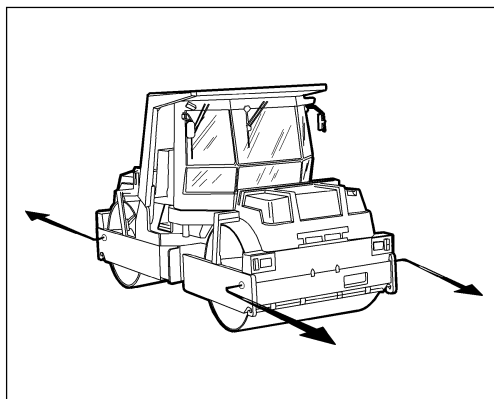


Рис. 33 Буксировка

WARNING



При буксировке следует применять встречное торможение. Ввиду того, что каток не способен тормозить самостоятельно, использовать жесткую сцепку.

CAUTION



Каток следует буксировать медленно, максимум, со скоростью 3 км/ч (2 мили/ч), и только на небольшие расстояния, максимум, 300 м (330 ярдов).

Когда производят буксировку или вытягивание машины, буксировочное устройство должно присоединяться к обоим такелажным отверстиям. Тяговые усилия должны действовать на машину в продольном направлении, как показано на рисунке. Максимальная суммарная тяговая сила - 130 кН (29 225 фунтов).

CAUTION



Восстановить все узлы, подготовленные для буксировки.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Фиксация шарнирного сочленения

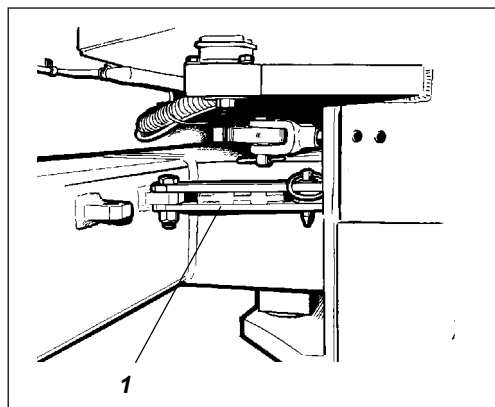


Рис. 34 Шарнирное сочленение/фиксатор

1. Конфигурация для транспортировки и подъема

WARNING



Перед транспортировкой катка необходимо зафиксировать шарнирное сочленение его рамы.

Зафиксировать шарнирное сочленение фиксатором.

Каток, подготовленный к транспортировке

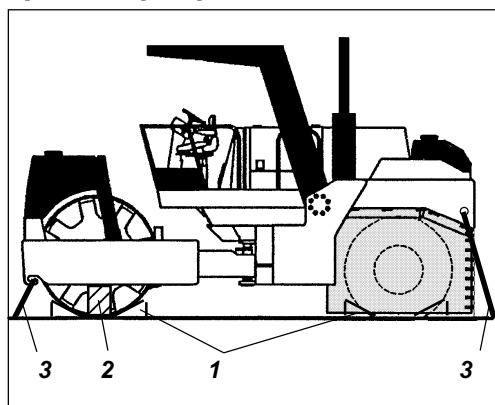


Рис. 35 Постановка катка на колодки

1. Колодка
2. Деревянная подпорка
3. Проволока/цепь

Зафиксировать вальцы и колеса колодками (1) спереди, сзади и по сторонам.

Установить под раму вальца деревянную подпорку (2) для предотвращения перегрузки резиновой подвески вальца.

Притянуть раму катка к транспортировочной платформе проволокой или цепью (3) по всем четырем углам.

Восстановление шарнирного сочленения

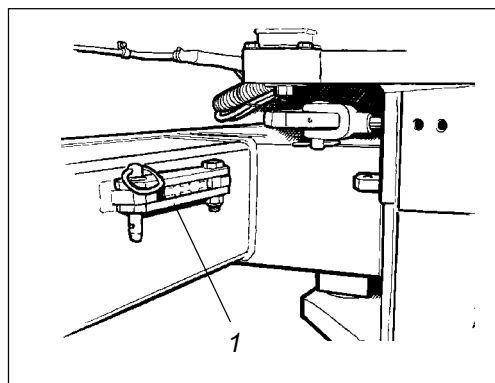


Рис. 36 Левая сторона шарнирного сочленения

1. Шарнирное сочленение в рабочем состоянии

CAUTION



Перед началом движения шарнирное сочленение должно быть возвращено в рабочее состояние.

инструкции по эксплуатации - резюме



1. Соблюдать ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, приведенные в инструкции по технике безопасности.
2. Обеспечить выполнение всех инструкций руководства по техническому обслуживанию.
3. Установить выключатель аккумулятора в положение ON (ВКЛЮЧЕНО).
4. Установить рычаг переднего/заднего хода в нейтральное положение.
5. Установить селектор амплитуды вибрации в нейтральное положение.
6. Установить ручку тормоза в выключенное положение (нажатое).
7. Запустить двигатель и прогреть его.
8. Вытянуть ручку резервного тормоза.



9. Проверить тормоза.
Не забывать, что тормозной путь непрогретого катка увеличивается.



10. Начать движение. Перемещать рычаг переднего/заднего хода осторожно.

11. Вибрацию использовать, только когда каток находится в движении.

12. Следить, чтобы, когда это нужно, вальцы в достаточной степени орошались водой.



13. ВАВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ:

- Нажать ручку резервного / стояночного тормоза.
- Крепко держать рулевое колесо.
- Подготовиться к резкой остановке.

14. Постановка на стоянку: Выключить двигатель и подложить колодки под вальцы

15. Буксировка: - См. руководство по эксплуатации.

16. Подъем: - См. руководство по эксплуатации